



# CM 証聲 VOICE 聲

加拿大殉道聖人天主堂  
Canadian Martyrs Catholic Church



## 本期內容 In this issue



- 1 Where have all the young people gone ?  
- Faith formation starts from families
- 2 年輕人，你們在那裏？  
- 信仰的形成從家庭開始
- 4 康神父圣经系列講座心得
- 5 主日是主日
- 6 苦难即恩典
- 7 堂區生活寫真 Parish Life Activities
- 9 天主圣父如此爱我，我是如何回应的？
- 10 期待朝聖 / 談 FLL 2019 年九月聖保祿  
朝聖之旅（續上期）
- 11 帕多瓦的聖髑

善會一覽表及客戶資訊

Parish Groups

堂區指南及教宗祈禱意向

Parish Directory

& Papal Prayer Intentions

二零二四年第一期

2024 Vol.25 Issue 1

JANUARY—MARCH

[cmcc.cmvoice@gmail.com](mailto:cmcc.cmvoice@gmail.com)

# Where have all the young people gone ?

*- Faith formation starts from families*

Paul Lee

Nowadays in parish community, it is not rare for us to see that many teenagers, though once be active members serving in different ministries, disappear some days after they have grown up as young adults. A question is repetitively asked : "Where have all the young people gone ? "



I know a bright young man, who is fresh from high school graduation, tells me that any religious commitment he has had today came to him from his parents and not from all his

years in Catholic elementary and high schools. A university chaplain is also convinced that the religious development of the majority of young people ceased with the Sacrament of Confirmation. Religious teachers confess that high school students get some attention for discussions on abortion, divorce, premarital sex, the environment and other socially and ethically related subjects. But for those strictly called religious subjects like prayer, Mass, the sacraments or the commandments are all turnoffs.

In Catholic families, parents often confront their children who do not want to go to Mass anymore. The children candidly admit that their absence from the church lives are mainly due to their disappointment in finding the Mass does nothing for them, and the church is out of touch with them. However, many spiritual directors of the youth ministries in the Church understand that a lot of young people are searching deeply for some form of spirituality that can touch them at a level of experience they can understand. So how do we reconcile the goodness of the young and their hunger for meaning and purpose in life with the distant and abstract kind of religious formation?

In Vincent Travers' book 《In Tune with Life》, he points out that the young world is a peculiar mix of freedom and fear. It's a world where the loudest and best packaged voices tell them they know it all and have nothing to learn from their elders or the past.

At the same time, their hearts tell them that freedom, social media and weird clothes are no substitute for the hunger that can only be fed by good relationships at home. Vincent emphasizes that home is still by far the biggest influence on individual's religious attitudes. Though the young are keen on pursuing personal freedom, they are still looking to their parents for guidance, security, time and good old-fashioned love. Cardinal John Henry Newman put it well when he said, "Words may melt us, deeds inflame us, but persons influence." It is true to say that persons influence persons.

Vincent comes to a conclusion that if the young don't get religion at home, not all the brilliant schools, teachers and textbooks in the world will give them a sense of God and a sense of Christian values. As the wise old saying goes, "Faith is caught, not taught."

## **Biblical Literacy: the Legacy of One Mother and Grandmother**

From Paul's second letter to Timothy, we can find a good example to demonstrate how family influence young people's faith. The life of young Timothy was already full of blessings. Indeed, Paul who wrote his last few letters on this earth reminded Timothy of those blessings: "But you must continue in the things which you have learned and been assured of, knowing from whom you have learned them, and that from childhood you have known the Holy Scriptures, which are able to make you wise for salvation through faith which is in Christ Jesus" (2 Timothy 3:14-15).

Both Paul and Timothy knew who were the latter's first teachers of Holy Scripture. Paul wrote earlier in this same epistle, "I call to remembrance the genuine faith that is in you, which dwelt first in your grandmother Lois

and your mother Eunice, and I am persuaded is in you also" (2 Timothy 1:5). These two women, Timothy's mother and grandmother, have raised him, not only in the faith, but also in the study of the Sacred Scripture. It was this early study of Sacred Scripture, carried on in the home, which grounded the soul of young Timothy and prepared him to become, in due course, an apostle of the Church and the bishop of Ephesus.

According to Fr. Patrick Reardon's remarks, when Timothy was a child, he was taught the grammar of Sacred Scripture by Lois and Eunice. Likewise, the central, core stories of the Bible, assimilated in the context of his family, gave shape to Timothy's moral imagination, conferring on his conscience a narrative moral sense. From these stories, learned especially in the setting of his home, Timothy was educated in the habits of the heart. He was rich in sense of the sacred doctrine being placed in the heart and mind, giving formation to his character. Timothy learned, from inside, the Biblical perspective towards the world. He slowly became versed in the narratives, poetry, and maxims that would enable him to organize his own heart, give structure to his thought and feelings, and imaginative, rational formation to his conscience.



For Timothy, the study of the Bible was not a private matter. The two older generations instructed Timothy, and he was able to read Holy Scripture through the eyes of the living Sacred Tradition, in which the Bible is properly understood. All culture is a traditional culture which can only be inherited. All culture is necessarily transgenerational. This is true of biblical culture as well. Timothy's study of Holy Scripture was a great socializing agent in the formation of his character. In Timothy's case, the transmission of this biblical culture was a somewhat difficult task, because Timothy's father was apparently not a believer (Acts 16:1). Thus, the young man did not have a "male role model" at home. Timothy learned his faith and Sacred Scripture from the women in the household, which built up his foundation for his development of faith. Thanks to two wise women, a godly mother and a devout grandmother, who have inspired a lot of parents in the Catholic families to follow their footpath in nourishing the faith of their next generations.

(Reference to In Tune with Life, Vincent Travers OP)



## 年輕人，你們在那裏？

- 信仰的形成從家庭開始

**Paul Lee**

在今天的堂區，許多青少年，雖然曾經是不同善會或事工的活躍成員，但當他們踏入成年後就在堂區消聲匿跡，而這般的情況並不罕見。我們重覆地問同一個問題：「年輕人都去了哪裡？」

我認識一個剛剛高中畢業的聰明年輕人，他坦然告訴我，他今天所認識的宗教信仰都是來自他的父母，而不是來自他在天主教小學和高中的學習歲月。一位大專院牧也確信，大多數年輕人的宗教成長隨著領受堅振聖事後隨即停止。宗教教師承認，高中生關注有關墮胎、離婚、婚前性行為、保護環境、以及其他社會與道德相關的主題，但對於那些他們視為嚴肅的宗教主題，如祈禱、彌撒、聖事或誠命，每每覺得厭煩。

在天主教家庭中，父母常與不想再參加彌撒的青年子女產生磨擦。子女們坦言，他們不想參與教會生活，主因是他們覺得彌撒對他們的信仰毫無幫助，而教會亦與他們的生活脫節。然而，教會中許多青年牧民

的神師卻明白，許多年輕人很想深入尋找某種形式的靈性意義，並以他們可以理解的程度去接觸它。那麼，我們如何珍惜年輕人那赤子之心，幫助他們尋找生命的意義、目的和渴望，很而理解信仰是生活的，而非局限於一種遙遠而抽象的宗教形式。

文森·特拉弗斯在《與生活融為一體》一書中指出，年輕人的世界是混和了「自由」與「恐懼」的奇特結合體。在這個世界上，最響亮、最包裝堂煌的聲音告訴他們：他們知道一切，沒有什麼可以向長輩或過去的歷史學習。同時，他們的內心告訴他們：自由、社交媒體和奇裝異服，並不能取代家庭，因只有良好的家庭關係才能滿足他們強烈的追求慾。文森強調，到目前為止，家庭仍是對個人宗教信仰態度影響最大的因素。儘管年輕人熱衷於追求個人自由，但他們仍然肯向父母尋求指導、安全感、時間和傳統的愛。約翰·亨利·紐曼樞機說得好：「言語可會融化我們，行為會激怒我們，但別人會影響我們。」確實，生命可影響生命。

文森·特拉弗斯的結論是：如果年輕人在家裡沒有宗教信仰的栽培，那麼世界上所有優秀的學校、教師和教科書都不會賦予年輕人穩固的天主教信仰和價值觀。正如一句睿智的說話指出：「信仰是被吸引的，而非來自權威的教導。」



### 聖經中非凡的典範：一位母親和祖母的信仰遺產

從保祿寫給他入室弟子弟茂德的第二封信中，我們可以找到一個很好的例子來說明家庭如何影響年輕人的信仰。年輕的弟茂德的生活已經充滿了祝福。在保祿最後幾封書信中，他提醒弟茂德必須珍惜這些祝福：「然而你要堅持你所學和所信的事，你知道你是由誰學來的。你自幼便通曉了聖經，這聖經能使你憑着那在基督耶穌內的信德，獲得得救的智慧。」（弟茂德後書 3:14-15）。

保祿和弟茂德都知道誰是後者最早的聖經老師。保祿在同一封書信中寫道：「我記得你那毫無虛偽的信德，這信德首先存在你外祖母羅依和你母親歐尼刻的心中，我深信也存在你的心中。」（弟茂德後書 1:5）。這兩位婦女，弟茂德的母親和祖母，不僅在信仰方面，而且在聖經的研究方面給予弟茂德很好的栽培。正是這種早期在家中進行的宗教培育，為年輕的弟茂德奠定了信仰基礎，並為他成為教會的使徒和厄弗所的主教做好了準備。

據帕特里克·裡爾登神父（Fr. Patrick Reardon）說，弟茂德小時，外祖母羅依（Lois）和母親歐尼刻（Eunice）教他聖經的語法。同樣，在這家庭背景下，在弟茂德吸收了聖經的中心思想和核心故事的教導，無形中塑造了他的道德觀，賦予他一顆善於辨別的心。他以內心和頭腦去認識教會教義，從而塑造了他的優良品格。

對弟茂德來說，學習聖經並不是一件個人的事情。家中兩位長輩教導弟茂德，讓他透過正確的態度來閱讀聖經，使而對聖言得到了充份的理解。傳統文化只能靠跨代來傳承，聖經文化也是如此。就弟茂德而言，承傳這種聖經文化是一項艱巨的任務，因為弟茂德的父親顯然不是信徒（宗徒大事錄 16:1）。因此，這個年輕人家裡沒有「男性榜樣」。弟茂德從家中的婦女那裡學習了信仰和聖經，這為他的傳教工作奠定了基礎。感謝兩位智慧的女性，一位虔誠的母親和一位虔誠的祖母，她們激勵了許多天主教家庭的父母，切願追隨她們的足跡，努力培育下一代的信仰。

（參考文森·特拉弗斯《與生活融為一體》）



2023年10月份康神父在圣堂每周六进行6次圣经系列讲座和5次主领会灵修对于我受益很多。9月30日康神父圣经讲座主题是我信全能的天主父，天地万物的创造者。在19世纪后期，科学家用放射性定年法测算结果，地球诞生时间约45亿年前，42亿年前开始形成海洋，35亿年前海洋中出现生命，涉足地表，分化为生物。组成原生地球的物质直径约为20英丝，经过2000万年生长，最终形成原生地球。早期生命迹象产生的具体证据包括澳大利亚大陆西部岩石中约41亿年前的早期生物遗骸。根据科学界测定，地球曾存在过的50亿种物种中，已经绝灭的占约99%，现今存活的物种约有1,400万个，其中有记录证实存活的物种120万个，而余下的86%尚未被正式发现。2016年科学家认为现今地球上大概共出现过1万亿种物种，人类正式发现的仅占十万分之一。2016年研究团队在研究现存生物的基因后推断所有现存生物的共祖中共存在有355种基因。约40亿年前的高能化学反应产生了能够自我复制的分子，又过了5亿年则出现了所有生命的共同祖先，分化出细菌与古菌。目前已知生命留下的最早化石证据有西澳大利亚州砂岩里34亿年前的微生物垫化石。海洋地壳的年龄1亿岁。现今最古老的海洋地壳位于西太平洋地区，年龄约为2亿岁。最古老的大陆地壳年龄约为40亿岁。

目前人类可观测到的宇宙年龄为138亿光年，可观测宇宙的半径为465亿光年，直径为930亿光年。可观测宇宙包含约300万个恒星与超过1,000亿个星系。星系的规模大到拥有1兆个恒星，形成巨大的星系。各结构之间存有空洞，直径通常为4.9亿光年之间。银河系是本星系群的其中一个星系，其所属的超星系团为拉尼亚凯亚超星系团。此超星系团范围广达5亿光年，而本星系群范围则超过1,000万光年。

康神父通过创世纪讲解信经，圣经是100%圣神和作者共同完成。圣热罗尼莫说不认识圣经就不认识耶稣。

10月7日康神父圣经讲座主题是人单独不好，我要给他造个与他相称的助手。圣保禄宗徒致厄弗所人书第5章你们要怀着敬畏基督的心，互相顺从。你们作妻子的，应当服从自己的丈夫，如同服从主一样，应该敬重自己的丈夫。你们作丈夫的，应当爱自己的妻子，如同爱自己的身体一样，那爱自己妻子的，就是爱自己。

10月14日康神父圣经讲座主题是你在哪里？基督徒应该自省承担责任勇于担当负责，不能互相指责抱怨推卸责任。

10月21日康神父避静主题是你的天主就是我的天主。在卢德传中表达信仰是天主的恩赐恩典祝福。所以基督徒应该祈祷感恩感谢天主拣选召叫成为天主教友，把信仰之船划向深处去。基督徒应该每天抽出时间学习念圣经充实补充精神灵魂食粮，结出信仰果实，放下防空自己，让天主净化圣化我们，坚定提升纯正信仰，用自己言行通传福音。圣路加福音第9章耶稣对众人说：「谁若愿意跟随我，就弃绝自己，天天背着自己的十字架来跟随我。」



10月28日康神父圣经讲座主题是你既是灰土，你还要归于灰土。天主给我们的预许福音好消息就是天主把仇恨放在魔鬼和女人后裔之间，女人后裔要踏碎魔鬼头颅，就是圣母玛利亚和耶稣要踏碎魔鬼头颅，取得胜利，给了我们信望爱的信仰。

11月4日康神父圣经讲座主题是我信罪过的赦免，肉身的复活，永恒的生命。在和好圣事时请圣神指引带领光照内心，诚意告解痛悔定改不伤害天主，每天反省做克苦补赎，提升灵修信仰境界格局。

通过康神父的圣经讲座和主领会灵修分享，让我们坚定诚心真心全心全意全力爱主爱人，福传给身边人平安给予帮助。

通过康神父的圣经讲座和主领会灵修分享，让我们坚定诚心真心全心全意全力爱主爱人，福传给身边人平安给予帮助。

主日能去聖堂朝拜天主，是必然可做到的事嗎？

一位受洗多年的信友，心中不時想起這問題。在某一周末，他突然接到遠方哥哥來電，告知媽媽急病入了醫院，情況危殆，盼望他迅即回港，見其一面。另一教友，主日參與彌撒，頗有煩厭之感。在一個主日，正急於出門趕往聖堂之際，屋裏一條水管突然破裂，水流遍地，全家急忙處理，不能出門。

由此可知，每個主日能到天主聖殿，並非必然可就之事。能到聖堂參與彌撒，是天主的降福、莫大的恩賜，不祇降福了家庭成員，也降福了親人，且降福了家居；故此，一家大小，健康平安，前往朝拜天主，是很大的福氣，是值得欣喜之事，更該感謝天主的慈恩。

彌撒中天主臨於祭臺，神父獻祭於主的麵餅和酒水，由其中一兩信友代表參與者奉上。奉獻麵餅酒水有何意義？

麵餅和酒水是天主的恩賜，麵餅來自小麥，酒源於葡萄，水從天而來。小麥與葡萄乃植物，其生長的要素是：土壤、陽光、空氣、雨水。這一切無一不是主所賜；人必須費心思於播種、灌溉、施肥、除草、滅蟲、收割、烘焙、製造等的工作。沒有天主的降福與眷顧；沒有人力的參與，麵餅和酒水不會出現，故此麵餅和酒水是天人合一的奉獻。

神父代表我們以麵餅和酒水作奉獻時，在這重要的一刻，天主聖父接納了神父代表參與彌撒信友們所作的奉獻，讓天主聖神藉神父的手，化麵餅酒水為天主聖子耶穌的體血。我們可有衷心感謝天主奇妙地賜予的永生神糧？我們可有醒悟上主賜給人類食物的元素而感恩？可有反省平素生活中，有否作些足以奉獻給主的善功？

奉獻甚麼？

※ 一位四十多歲守寡的賢婦，艱辛撫養四個年幼兒子成為虔敬信徒。

※ 一個七歲開始患上小兒麻痺，而需長臥病榻 30 多年的病患者，安祥接受現實，歡容感謝來訪的義工。

※ 一名風雨不改抽空到盲人院舍為失明者餵飯的家庭主婦。

※ 一位放棄位高薪厚醫學院院長職位，到非洲落後國家，培育醫療人員的醫學教授。

※ 一位以經濟扶助貧困學子，且以有教無類心態辦學的校長。

※ 一個經常當夜更悉心看顧病人，又妥善地料理家務，好好照顧兩名幼兒的護士。

以上的人物，是筆者曾接觸過或觀察到生活於愛的善者，以平素生活奉獻給主的一些實例。

不論我們身處何方，所作何事，懷着愛主的心，服務他人，幫助他人，減輕他人的艱苦或擔子，就是生活的奉獻。以類似的愛德生活參與彌撒，所作的奉獻，尤勝金錢的奉獻。主日是天主的日子，是天主受朝拜被光榮的日子，也給我們機會，感謝讚美天主，並將生活的困苦與辛勞奉獻給主，因而受到天主的降福，走永生救恩成全之旅。

受益於一位神長的訓導：每個主日，作為天主的子民，首要的本份，就是全心全意、虔敬感恩、喜悅歡愉，朝拜祭獻天主。若我們這樣做，必為天主所悅納、必為天主所庇護與降福，獲得神助神佑、神勇神力，穩步前行，邁向永生救恩的目標。



2019年1月15日晚上，经过测试，确认自己第四次怀孕了。此夜，辗转反侧，无法成眠，好像天塌下来了，接下来的路，不知该如何走。接下来的日子，仍照常上班，假装岁月静好，可是下班回到家，就开始崩溃了，恼、怒、怨、恨、烦……内心被各种负面情绪煎熬着，尤其到了夜深人静的时候，就开始默默地流泪，在绝望的深渊，只能通过哭泣来排解……不明白，为什么天主在自己没有任何计划的时候，硬要我背此十字架？如果只是为了地球上多一个人，天主可以让其他年轻又想要宝宝的母亲怀孕，为什么偏偏是自己？为什么？？？难道天主不知道我已负重前行了么？要照顾三个孩子，还要上班，打理家务，陪老二学习，老三未断奶，健康状况不佳，贫血，正用中药调理身体，气血不足，拿什么来供养胎儿？这种情况下，竟然又怀孕，真的不知道该怎么办？？？

1月18日晚上，在睡梦中，梦到一口很大的锅，正在烧火，锅里躺着一个人，高温让她十分痛苦，身体不断地左右翻动，最后不得已，从大锅里跳出来，此梦境折射出自己当时的困境是多么的煎熬、无助、绝望和痛苦！

但是内心清楚的知道自己不能堕胎，因为害怕天主的公义，怕死后灵魂没有好的归宿，于是就一直祈求天主拿去此十字架，求天主让自己自然流产，这样自己不犯堕胎的大罪而又自动卸去了此十字架。

1月15日至1月29日，上班前就去单位的小圣堂祈祷，求圣神光照，同时，也许下一个愿望，在1月31日前继续上班，如果还能保住胎儿，就是天主的旨意。

（按照相关规定，此行业禁止孕妇工作，因为任务繁重且要接触病人）在这期间，天主回应了我的祈求，某天，风雪交加，路况不佳，于驾车回家之途中，在一个十字路口，转弯时，车轮打滑，差一丁点儿就要撞到对面的来车，于是立即呼求天主，最后，车子得到了控制。在这有惊无险的一刻，天主让我明白，人人皆有求生之本能，胎儿的生命和我的一样宝贵。

如此经历了生命中最黑暗的这段日子，擦干眼泪，慢慢平复心情，路还得继续走下去。

“仁者必有勇”如果选择了要对得起良心，就必须勇敢面对困境，当时决定豁出去了，置之死地而后生吧，如果因为难产而死，那也是命，只能认了。

接下来很顺利地申请了医生证明，递交了休假申请，单位当天就批准了。孕期并非一帆风顺，身子奇痒，静脉曲张严重、糖尿病，一天测四次血糖。医生建议服用阿斯匹林及打胰岛素，自己当然是拒绝的，好天主十分怜悯，知道我是如此地固执死板，后来通过饮食调整及饭后散步，血糖控制得很好。

孕37周时，因高龄及糖尿病，医生建议38周就催产，于是上网查了，刚好看到一例催产素导致母婴死亡的实例，所以拒绝了在39周之前催产。我要等待天主的时间。在这期间，几乎每天下午三点钟，就开始跟着音频唱慈悲串经，求天主怜悯，大发慈悲，我们母女的生命完全掌握在他的手中，相信天主一定会眷顾。

在孕38周，好像是8月27日吧，医生说必须在8月31日这天早上催产，自己同意了，因为这天宝宝已满了39周。可是，内心是多么地抗拒催产这种方式，道法自然才好。于是，接下来的日子，更加热切地祈求天主，同时也约了针灸医生，于8月29日下午做了针灸催产，晚上做了几十个深蹲的动作，因为听说这个运动可以催产，希望可以在8月31日之前宝宝自然发动，天主是那么地体贴慈悲，8月30日早上自然醒来，准备早餐，7点多，宝宝自然发动，于是早餐后，立即前往医院，整个产程一直播放慈悲串经，中午11点多，产程就结束了。没有难产及大出血，之前的担忧是多余的。

如今，新冠肺炎仍然在蔓延，因为休产假，才得以呆在家中躲避疫情。虽然自己是一个多么大的罪人，天主却是那么的慈悲，一年之前就伸出了拯救的手，只是当时他是我不能接受及理解的十字架的形式。

最后，总结这一年多来的感悟，人的一生未免跌宕起伏，在每一个十字路口，都面临着抉择，每一个转折点都要学习信赖，跟随、放下、交托，当未来不清晰的时候，我们的心容易焦灼不安、迷茫困惑，但是，天主知道我们的未来，他对我们每个人的一生都有着美好的计划，我们不要太着急知道未来的道路，尽可能地信靠天主，在他的带领下一步步地往前走。

感谢全能美善的主耶稣！愿他的圣名永受赞美，愿光荣和威能永归于他，直至无穷之世，阿们！

（备注：此文仍真实见证，本人见证之发心是希望所有意外怀孕的母亲都不要去堕胎，再难，也要把宝宝生下来。）



# 堂區生活寫真 Parish Life Activities

## Chinese Class 中文互動學習班



## CMCC Photo Group Photo Exhibition 加殉堂攝影興趣班攝影展



## Altar Servers 輔祭聚會

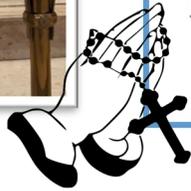




Fr. Francis Chang—RIP  
張振文神父—主懷安息



*Fr. Francis Xavier Chang*  
張振文神父  
August 30, 1929—December 27, 2023  
Ordained at  
St. James Cathedral of Montreal  
Quebec, Canada  
On June 4, 1955



Lunar New Year Dinner 2024  
2024農曆新年聚餐



主内的弟兄姊妹们，大家好！我是 Scarlett Yuan，我的圣名是 Maria Jose。2022年4月16日复活节在加拿大殉道圣人天主堂受洗的新教友，马上就要满两岁了。随着我的信仰逐渐成长，我越来越为自己是天主教徒而感到无比荣幸和自豪。

我写这篇文章，主要是想分享信仰带给我的改变和进步成长。为天主圣父而写，为所有慕道班的同学而写，为我女儿 Catherine 而写，为分享我的喜乐、平安给不认识天主的人而写。希望更多的人认识天主，听从天主的福音，借由信仰认识天父的爱，自我改变、充实生命、获得救恩，得享永恒的生命。

天主在我这个新生儿的身边安排了很多天使，在我信仰的成长道路上，让我从他们身上看到学到很多。听从天父召叫旨意的人是何等的幸运和有福，我有切身体会。在参加弥撒，祈祷，念诵慈悲串经、玫瑰经，读圣经中感受到天主圣父无限的慈爱。怀着对天主圣父的敬畏、朝拜、显扬、赞美、感恩的心过好每一天的生活。

记得我上慕道班时，第一次看到天主十诫：

1. 钦崇天主在万有之上
2. 毋呼天主圣名以发虚誓
3. 守瞻礼之日
4. 孝敬父母
5. 毋杀人
6. 毋行邪淫
7. 毋偷盗
8. 毋妄证
9. 毋愿他人妻
10. 毋贪他人财物。



觉得除了第一诫，其它的九诫要做到都不难。但是现在，随着信仰的成长升华，慢慢的我发现，爱天主在万有之上，就会自然而然的产生并做到。每月办告解前，我都会对着十诫和七罪宗来反省自己的言行。

女儿说：妈妈我觉得你比以前温柔了。先生朋友们说：我比以前开朗成熟了。父母说：我比以前孝顺懂事了。我自己觉得是：因为在天主圣父的无限慈爱中，我感受到了爱和喜乐并且愿意分享给我身边的所有人，以彰显天父的光荣。希望自己是地上的盐，世界的光，在生活中身体力行，践行天主圣言。让身边的亲人朋友感受到信仰的力量，让我的内心变得越来越强大，能够面对现实生活中的种种困难和挑战，因为有至高无上、全能、仁慈、永生的天主圣父与我天天在一起，直到今世的终结。

我觉的自己是受天主特别宠爱的子女。祂让我在信德上能完全的依恃、信赖、相信祂。而且我也是用行动来证明自己是真心实意的愿意信从天主的旨意的。从第一次进入慕道班上课后，我就是个听话的学生，都会按照老师教导的去做，每天祈祷，读圣经，每个主日参加主日弥撒。而且是全心全意的参与其中。

现在除了主日弥撒，平日我也尽量多的来教堂参与平日弥撒，聆听圣言、领受圣体，我现在越来越能感觉得到，我的身体是圣三的宫殿，结出更多圣善的果实。天主在我的身上发生了许多不可思议的好事情，送来了我祈祷的所有东西。

祈祷并期望今年所有的慕道班的同学们都能够全部在复活节受洗，进入到天父的大家庭中享受这份爱、平安和喜乐！

感谢赞美主！

準備上床睡覺，突然很想寫下去年朝聖旅遊的懷念和對明年另一個朝聖之旅的期待。

首先要感謝歐神父無比的付出，大家都知道去年他仍是加殉堂的主任司鐸時，工作有多繁重。但為了讓我們有機會親身去到耶穌基督誕生的地方，踏上祂為我們背著十字架行過的苦路。歐神父不辭勞苦，很細心策劃了一個完美的以色列之旅。

這次朝聖途中，我沒有因為看到主耶穌的足跡而有太大的觸動。但天主的恩寵是奇妙的，原來祂沒有遺棄我。旅程結束後，祂才讓我信仰的種子再度萌芽。漸漸的給我很大的改變，從一個對堂區莫不關心的主日教友，再重新踏入這個教會大家庭。

我看到堂區背後很多人默默地工作，他們無私地付出時間精力，目的只是為天主服務。原來教會是我們每一個人的，主耶穌用祂的手溫柔地把我帶進堂區。我沒有付出很多，但得到了很多。堂區兄弟姐妹間的熱誠和互相扶持，使我明白基督建立教會的真諦，是要祂的子女共同努力，讓教會成為現世的見證。朝聖完了，我每天感恩、欣賞上主奇妙的創造，雨天晴天，花開花謝都一樣漂亮。我們身邊的大小事物，都留著上主的痕跡，感覺到祂愛的臨在。祂參與了我們生活的每一部份，祂時刻提醒我們祂是萬物的主宰。主啊！我們很需要你的教導，請你陪伴我們學習，在你愛護下成長。

歐神父這麼辛苦帶領一班長者（大部分）去聖地。我們都是問完又問，講完又唔記得，真係好氣人。能夠拯救其中一個靈魂，他的努力就沒有白費了。

明年他又帶我們再起行，今次目的地是羅馬和露德。在羅馬我們又可以見到非常親切和善的康神父。在露德可以體驗聖母顯現的神蹟，這是我一直的夢想，加上我們一班去年同行的兄弟姐妹又再度聚首。太興奮了！

坦白說，明年旅程的費用是幾可觀的，但作為耶穌基督的追隨者，為了實現我的夢想，看到珍貴的文物，聽到歐神父講述聖經故事和聖人的偉大事蹟，又怎能錯過呢！很期待透過這次朝聖我們有所得益，得到更多的恩寵，能夠更親近天主。

最後再一次感謝歐神父，為我們一班羊群所付出的辛勞。希望能有更多主內的兄弟姐妹參加這次朝聖，享受神恩。

回想我們的生命，不就是每天背著十字架向天國行走的朝聖者嗎？願大家在旅途中都能得到平安喜樂！



## 談 FLL 2019 年九月聖保祿朝聖之旅（續上期）

Rocky Lee 李碩儒

朝聖之旅同年 12 月，即 2019 年 12 月 2 日，我夫婦倆早已約了十多位朋友一起回港去東南亞郵輪。在起行前三日，很不幸，我的心律不正常，心跳由 40 跳至 160 不等，時快時慢。小女是醫護人員，立即送我到 VGH 急症室，住了一日一夜。心跳才定了下來。

我早在 2008 年尾做過四條的搭橋手術，之後心律不正是時常都會發生的。這次心跳的問題，有可能要臨時取消飛機及郵輪行程。

感謝天主！Almighty God！Thank you.

我出院後第一晚，程神父剛好由多倫多抵溫，在我們的加殉堂開彌撒「healing mass」。我剛出院，我當然在座。會後我特別懇求神父為我心臟問題祈禱。之後我充滿信心，天主自會照顧我，所以，亦日早上，我跟隨大隊一齊回港上郵輪去了。整個月的旅行，一切順利。

神父為我祈禱至今，亦剛好三年，一切順利，心跳保持在 60-70 之間，心律不正之問題沒有發生過了。感謝程神父，更感謝天主！

Almighty God, thank you! Please look after all other people in this world too. Amen.

溫哥華市西南一隅有一所天主教堂，信眾習慣稱之為「聖安多尼堂」。這教堂之全名應為「帕多瓦的聖安多尼堂」 St. Anthony of Padua Parish。很多住在大溫的教友都去過這間聖堂，但到過帕多瓦這城市的教友可能不多，因為這裏不是一個旅遊熱點。

帕多瓦（或譯巴度亞）Padua 是意大利北部一座小城，在威尼斯以西約 40 公里。莎士比亞的喜劇《馴悍記》The Taming of the Shrew 和王爾德的悲劇《帕多瓦公爵夫人》The Duchess of Padua 都是以帕多瓦為背景。意大利有一句諺語說：「威尼斯是一位美人，帕多瓦是美人的妹妹。」意思是威尼斯固然美麗，而帕多瓦也擁有家族的優良基因，與威尼斯不遑多讓。上次我們夫婦隨團前赴歐洲朝聖，行程完畢後我們二人造訪了美人威尼斯，也順道探望她的妹妹帕多瓦。



從威尼斯乘火車前往帕多瓦，只需 35 分鐘便可抵達。帕多瓦是大學城，古老名校帕多瓦大學便位於此。帕多瓦大學於 1222 年成立，全球歷史最悠久大學的排名位居次席。近代偉大科學家伽利略和哥白尼及文學家但丁都曾在這裏任教或就學。世界第一位女性博士的學位也是由帕多瓦大學頒授的。到了帕多瓦，我們便深深感受到那濃郁的文化氣息。



抵埗後我們從火車站轉乘單軌電車，首先前往意大利最大的廣場河穀草地廣場 Prato della Valle 遊逛。那天廣場裏的遊人很少，我們很自在地漫步，觀賞迷人的噴泉、人工島和運河及排列於河畔之 78 座意大利歷史偉人的雕像，好好享受廣場上寧靜悠閒的氣氛。

廣場東南角有座很宏偉莊嚴的教堂名為聖儒斯蒂娜聖殿 Abbazia di Santa Giustina。這教堂紀念帕多瓦城的主保聖人聖女儒斯蒂娜，她因堅守基督信仰而受迫害，於公元 304 年被處死，是帕多瓦第一位土生的殉道聖人。教堂裏保存著這聖女的遺骨。

聖儒斯蒂娜教堂還安放著另一位聖人的遺骸，這位聖人就是第三部福音及《宗徒大事錄》的作者路加。史學家普遍認為路加於公元 84 至 100 年在現今希臘的底比斯去世及被埋葬。公元 357 年時路加的遺骸被遷徙到君士坦丁堡。後來伊斯蘭教的勢力日漸強大，而東方教會興起了「破壞偶像主義」iconoclasm，有人恐怕路加的遺骨會被摧毀，於是把他的骸骨帶到意大利帕多瓦保存。至於骸骨搬移的年份已無從稽考，一般估計是約於公元八至九世紀。其後帕多瓦遭受來自匈牙利的強盜搶掠，人們於是把路加的遺骨收藏在一個機密的地方，又不敢註明遺骨主人的身份。之後這件事逐漸被人遺忘。到了 1177 年，帕多瓦本篤會修士在修會的密室整理文物時發現了一副無名骸骨，他們都意識到這骸骨的主人身份非同凡響，但究竟是誰便無人知曉了。經過翻查紀錄後，他們認定這骸骨屬於聖路加。於是他們把骸骨安放在大理石棺內，並放置於聖儒斯蒂娜教堂供信眾瞻仰。1354 年，盧森堡王朝的波希米亞國王查理四世把路加的頭顱骨帶去王國的首都布拉格（現屬捷克），自此以後，路加的骸骨真是身首異處了。



電光雷火，一瞬千年。路加的骸骨離開底比斯十六個世紀後，在 1992 年，希臘東正教底比斯地區的都主教拜訪帕多瓦，他向帕多瓦天主教區主教要求把一段路加的聖髑送回底比斯供當地人憑弔。帕多瓦主教樂觀其成，但問題是如何證實聖儒斯蒂娜教堂石棺內的骸骨真正屬於路加呢？主教於是成立了一個委員會去研究這事。委員會成員包括蜚聲國際的醫學、病理學、鑑證學、人類學、歷史學及神學的權威。專家們首先把保存在布拉格的頭顱骨借過來對比，然後展開一連串的檢測與化驗，經過數年孜孜不倦的艱鉅工作，委員會在 2000 年 10 月發表最後報告，結論是「研究所得的科學數據並不抵觸傳統的觀念——骸骨屬於聖史路加。」帕多瓦主教也遵守了諾言，把一截路加接近心臟的胸肋骨送給東正教底比斯教區，讓路加的聖髑重歸故里。

我們很感恩有機會來到帕多瓦聖路加的墳墓前祈禱及致意。他在上面，我們在下面，他在裏頭；我們在外頭。藉著福音的章句我們與聖人的距離拉近了。

離開聖儒斯蒂娜教堂，向北步行十分鐘，經過帕多瓦大學植物園，我們來到赫赫有名的聖安多尼聖殿 Basilica of St. Anthony of Padua。這聖堂是教廷認可的全球十一間國際朝聖教堂，地位崇高。踏進這教堂，我心中走出兩個字：驚艷。教堂內部裝潢高貴典雅，美麗絕倫，讓人看得目眩神迷。我們來聖安多尼教堂，當然是向這位聖人致意。

安多尼於 1195 年在葡萄牙里斯本出生，原名福爾南多，長大後加入方濟會，才改名為安多尼。1226 年時安多尼被委任為方濟會意大利北部省會長，從此定居於帕多瓦。

安多尼最著名的是他是失物主保。話說有一位跟隨安多尼學習的修生因為不堪修院生活的苦悶，不辭而別，脫離修會。離開時這位修生還把安多尼的一本聖詠集也偷走了。古時的人要擁有一本書已很困難，而安多尼在他的書上寫了大量筆記，滿載他的心血，因此他很珍惜這本書。安多尼於是祈禱，求上主讓他尋回那本書。果然，很快那位潛逃的修生迷途知返，跑回修院。他痛悔認錯，要

求安多尼再度收納他，並將偷來的書交還給安多尼。經安多尼祈禱後，浪子回頭，失物尋回，使他日後成為尋物者的主保。

安多尼還有一個天賦才能，就是口才極佳。據說他每次講道都座無虛席，所講的內涵意味深長，他又說得娓娓動聽，使聽眾深受感染，令罪人悔改，外教人皈依，也令冷淡的信徒重燃心火。教宗額我略九世曾親自聽過安多尼講道，對他的學識與口才十分欣賞，稱他為「有腳的約櫃」。還有一個傳說是安多尼曾在河濱向魚群講道，魚兒好像都在仔細傾聽，這使一些反對安多尼的人驚嘆不已。

很多教堂的祭台側都放有聖安多尼手持百合花及抱著耶穌聖嬰的畫像。畫像的典故是某次安多尼外遊，在一位伯爵的城堡借宿。晚上伯爵發覺安多尼的房間透出亮光，於是好奇向房內窺望。伯爵看見安多尼在呵護著小耶穌，而那奇異的光芒散發自耶穌聖嬰。後人把這情景繪畫出來，並加上一株象徵貞潔的百合。



安多尼於 1231 年在帕多瓦逝世，終年 36 歲，他去世後不滿一年便獲宣聖。聖安多尼被埋葬在他這第二家鄉的教堂裏，堂內有一個偏廳，展出他的遺物和聖髑。其中最引人注目的是他的下顎和沒有腐朽的舌頭，印證了「三寸不爛之舌」這成語。

在聖安多尼的墳墓旁邊，放了很多失蹤者的照片。他們的家人希望藉著聖安多尼的代禱，失蹤者可以尋回。我看到這些照片，感到十分心痛。我也祈求聖安多尼轉禱，讓世上所有失蹤了的人和所有失蹤了的美好事物能夠一一尋回。



帕多瓦人傑地靈，有幸讓路加及安多尼兩位異鄉聖賢長眠於斯。埋骨何須桑梓地，人生無處不青山。

## Editor's Word

CMCC parishioners are welcome to contribute their experiences in faith journey or spiritual sharing or any valuable photos taken during parish events to CM Voice. Please submit articles and photos to our email : [cmcc.cmvoice@gmail.com](mailto:cmcc.cmvoice@gmail.com) .

### 編輯的話

証聲誠邀本堂教友投稿分享你們的信仰歷程或神修心得，或分享你們在堂區活動拍到的相片。稿件或相片可電郵到 [cmcc.cmvoice@gmail.com](mailto:cmcc.cmvoice@gmail.com)。如有任何有關証聲的意見，也歡迎電郵給我們。

Parish Group		堂區善會	
1 Knights of Columbus 哥倫布騎士會	Every 1st Monday	7:30-9:30 pm	Tony Leung 604-760-0669
2 CWL - Canadian Martyrs Parish Council 公教婦女會	每月第二週一	7:30-9:30 pm	Canderlla Yip 604-721-2697
CWL - Our Lady Queen of Parish Council	Every 2nd Thursday	7:00-9:00 pm	Anne Chong 604-618-8688
3 Legion of Mary 聖母軍			
English Legion (英)	Every Saturday	10:00am-12:00pm	Gloria Demafelix 604-273-7781
English Junior Legion (英)	Every Wednesday	5:30-6:30 pm	Mary Waung 778-321-0618
Cantonese Legion (粵)	每週六	10:15am-12:00pm	Stella Lau 778-388-4577
Mandarin Legion (國)	每週六	3:00-5:00 pm	Ines Chen 778-707-9889
4 Choir Groups 歌詠團			
Rejoice Choir 歡欣歌詠團 (粵)	每週六	2:45-3:45 pm	Grace Lee 604-760-7583
Praises' Choir 佳音歌詠團 (國)	每週六	4:00-7:00 pm	Eddy Ho 604-649-0698
Angels' Choir 天使聖詠團 (粵)	每主日	7:30-11:00 am	Eddie Chan 778-869-3238
St. Mary's Choir 聖瑪利歌詠團 (粵)	每主日	9:00am-12:45pm	Patrick Ho 778-889-4808
Youth Choir 青年歌詠團	每月第二及三週五	7:30-9:30 pm	Mary Yuen 604-352-1681
Children and Young Adults Choir 兒童青年歌詠團	每月第二及四主日	9:00-9:50 am	Patricia Wu 778-996-7017
Family Choir (英)			Mikey Jose 778-866-5097
5 English Prayer Groups (英)	Every 2nd & 4th Saturday	7:00-9:30 pm	Frolin Ocariza 604-244-0297
6 Eucharistic Apostles of Divine Mercy			
慈悲天主宗禱會 (粵)	每月第一週五 (敬禮)	7:15-7:45 pm	Paula Mooney 604-842-8518
English (英)	Every 1st Thursday	6:00-7:00 pm	Elizabeth Wong 604-773-9852
7 Infant Jesus Prayer Group (英)	Every 1st Tuesday	7:00-7:30 pm	Robert O'Kane 604-2747995
8 Bible In Action 聖言動力 (粵)	每月第一週一	7:30-9:00 pm	Anthony Lam 604-725-3883
9 國語主領會 (國)	每週六	2:00-4:00 pm	Joseph Lu 778-928-3578

Parish Ministry		堂區服務	
1 Liturgy of the Word with Children 兒童聖道禮儀			
English (英)	Every Sunday	11:45am-12:30pm	Sr. Elisa Grignoli 604-274-4218
Cantonese (粵)	每主日	10:00-10:45 am	
2 Altar Servers 輔祭會			
Cantonese (粵)	每週六	4:00-5:00 pm	Apries Chau 778-881-3381
Cantonese (粵)	每主日	8:15-9:15 am	
Cantonese (粵)	每主日	10:00-11:15 am	
Mandarin (國)	每週六	5:30-6:30 pm	
English (英)	Every Sunday	11:45am-12:45pm	
English (英)	Every Sunday	5:30-6:30 pm	
3 Youth Ministry 青年牧民			
Cantonese (粵)	Every 3rd Saturday	5:15-7:00 pm	Clement Chan 604-727-8336
English - CMYPC (英)	Every 2nd & 4th Saturday	7:00-9:30 pm	Frolin J. Ocariza 604-644-7366
4 Extraordinary Minister of Holy Communion 非常務送聖體員	During Saturday & Sunday Mass		Fr. Henry Yeung 604-272-5563
5 Lectors 讀經員	During Saturday & Sunday Mass		Brenda Tso 778-325-5687
6 Bereavement Group 善別會			Candy Hui 604-512-9878

何神父花地瑪祈禱會	粵語	每主日	7:00-8:00 pm	Fr. Anthony Ho 604-272-5563
Fr. Anthony's Fatima Prayer Group meeting	English	Every Monday	7:00-8:00 pm	fatheranthonyho@gmail.com.



**REMEDIOS & COMPANY**  
Lawyers  
李东尼律師事務所  
Vancouver Richmond Surrey  
溫哥華 列治文 素里

Offering Legal Services: 提供的法律服務:  
 Wills & Estates 遺囑和遺產  
 Real Estate 房地產  
 Immigration 移民事務  
 Corporate & Small Business 公司, 股份生意買賣  
 Family 家庭事務  
 Litigation 訴訟

Call Peggy at 604-688-9337  
 Email: [info@remedios.lawyer](mailto:info@remedios.lawyer)  
 Website: [www.remedios.lawyer](http://www.remedios.lawyer)

**Advertising space available**

**廣告位招租**

Please contact office for details

詳情請聯絡堂區辦事處

604-272-5563



**Open the door to your financial future.**



**Eric Liu**  
555 W 12th Avenue  
Suite 116  
Vancouver, BC V5Z 3X7  
604-323-1700  
edwardjones.ca

**Edward Jones**

Canadian Martyrs Catholic Church  
**堂區指南**  
 加拿大殉道聖人天主堂  
**Parish Directory**

5771 Granville Avenue,  
 Richmond, B.C., V7C 1E8  
 Phone/電話: 604-272-5563  
 Fax/傳真: 604-272-5564

Emergency Sick Call /  
 病危緊急聯絡熱線:  
 604-729-7638

Parish Priests 堂區司鐸  
 Rev. Anthony Ho (Pastor)  
 何庭耀神父 (主任司鐸)  
 Rev. Henry Yeung (Parochial Vicar)  
 楊永明神父 (副主任司鐸)

Parish Assistants 堂區助理  
 Canossian Sisters 嘉諾撒修女  
 604-274-4218

Website: <http://cmartyrs.rcav.org>  
 Email: [cmartyrs@rcav.org](mailto:cmartyrs@rcav.org)

Parish Rectory 司鐸宿舍  
 5680 Garrison Road, Richmond,  
 B.C., V7C 2M2

Parish Office Hours  
 堂區辦事處辦公時間

Monday to Friday 星期一至五  
 9:00am to 1:00pm  
 2:00pm to 5:00pm

Published by  
 Canadian Martyrs Catholic Church



**Sunday Mass 主日彌撒**

Saturday 週六 4:00 pm (Cantonese 粵語)  
 5:30 pm (Mandarin 國語)  
 Sunday 週日 8:15 am (Cantonese 粵語)  
 10:00am (Cantonese 粵語)  
 11:45 am (English 英語)  
 5:30 pm (English 英語)

**Weekday Mass 平日彌撒**

Mon. to Fri. 週一至週五 8:30am (English 英語)  
 9:30am (Cantonese 粵語)  
 Saturday 週六 9:30am (English 英語)



**Sacrament of Reconciliation 修和聖事**

Monday to Saturday 週一至週六 9:10 - 9:25 am,  
 Saturday 週六 3:15 pm - 3:45 pm & 5:00 pm - 5:25 pm  
 Sunday 主日 5:00 pm - 5:25 pm



For Infant Baptism & Marriage, please call parish office.

如欲查詢嬰兒聖洗及婚配聖事; 請致電堂區辦事處。



**Parish Chaplaincy & Community Services 醫院探訪**

If you would like our pastor to visit you and need to receive sacraments, please contact parish office.

如入列治文醫院, 請通知本堂你的入院日期, 以便安排個別探訪。



**Emergency Sick Call 病危緊急聯絡熱線**

In times of critical health condition requesting anointing, whether the parishioner is at home or in the hospital, please call us at 604-729-7638 for immediate assistance.

如教友病危在家或在醫院需要領受病人傅油聖事, 請致電604-729-7638聯繫我們以獲得即時協助。



**Catechism 道理班 September to June 九月至六月**

1. Children's Catechism (PREP) Every Wednesday 7:00 - 8:15 pm
2. 成人慕道班 (粵) (Cantonese) 逢週二 10:00 - 11:30 am or 7:00 - 9:00 pm
3. 成人慕道班 (國) (Mandarin) 逢週六 3:30 - 5:30 pm
4. RCIA (English) Every Thursday 7:00 - 8:30 pm

聯絡人 Co-ordinator: PREP Rayda Jalandoon 778-297-0133  
 成人慕道班 Kathy Mok 604-805-1633

**Parish Service 堂區服務組**

Parish Service 堂區服務組		Co-ordinator 聯絡人	
1. Chinese Class 中文互動學習班	Tung Chi Ng	778-814-2863	
2. PCA 堂區聯誼活動	Lena Chen	604-272-5563	
3. 新移民服務	Grace Wong	604-271-8086	

**教宗 2024 年祈禱及福傳意向**

**一月 請為教會內多樣性的恩典祈禱**

祈求聖神幫助我們認識到基督徒團體內不同神恩, 發現大公教會內不同禮儀傳統的富饒。

**二月 請為臨終病人祈禱**

祈禱處於生命末期的病人及其家屬常能獲得必要的照顧和陪伴, 無論是從醫學角度還是在人性方面。

**三月 請為我們時代的殉道者、基督的見證人祈禱**

祈願那些在世界各地因福音緣故而冒著生命危險的人們, 能以他們的勇氣和傳教熱忱來激勵教會。

**Papal Prayer Intentions for 2024**

**January For the gift of diversity in the Church**

We pray that the Holy Spirit may help us to recognize the gift of different charisms within the Christian community and to discover the richness of different traditions and rituals in the Catholic Church.

**February For the terminally ill**

We pray that those with a terminal illness, and their families, receive the necessary physical and spiritual care and accompaniment.

**March For the new martyrs**

We pray that those who risk their lives for the Gospel in various parts of the world inflame the Church with their courage and missionary enthusiasm.